

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 32 (1970)

**Heft:** 15

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# **JOBU** - Sägen sägen leichter **JOBU** - Sägen sägen rassig

Verlangen Sie Informationsmaterial bei

**Michel, Markt AG**  
Postfach  
**8021 Zürich**  
Tel. 051 - 23 86 20



Mittelland: **BE:** Armbruster AG, Laufen; P. Balmer, Frutigen; H. Berger, Schwarzenegg; Blétry & Cie., Porrentruy; A. Brunner, Uettligen; E. Grünig, Zimmerwald; F. Hadorn, Wattenwil; M. Heiniger, Lyss; W. Lüthi, Hermiswil; H. Schnyder, Bern; E. Seiler AG, Burgdorf; H. Tellenbach, Langenthal; A. Wingeier, Trubschachen – **BL:** B. Ehrsam, Gempen – **BS:** Blaser & Cie.; – **AG:** W. Albiez, Gippingen; Gebr. Däster, Murgenthal; M. Egger, Küngoldingen; M. Huser, Niederrohrdorf – **LU:** R. Bühlmann, Sempach; H. Dürig, Hämmikon; H. Tanner, Flühli; J. Waldis, Weggis – **SO:** Scheuermann & Co., Olten – **FR:** L. Bärtschy, Plaffeien; K. Stritt, Alterswil; J. Vonlanthen, Heitenried; E. Wassmer S.A., Fribourg.

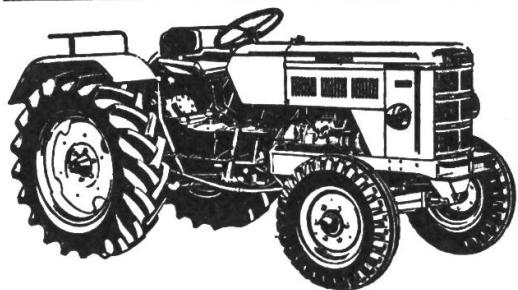


**1895 – 1970 = 75 Jahre**

Unsere Vergangenheit weist in die Zukunft

**1960 – 1970 = 10 Jahre**

## **Viele Gründe sprechen für Bührer**



- Patent Bührer TRACTOSPEED-Sicherheitgetriebe – einzigartiges Schalten der Gänge
- Ideale Gangabstufung für alle Zwecke 15 Vorwärts- und 3 Rückwärtsgänge
- Unter Last zu- und abschaltbare Zapfwelle, motorabhängig mit 2 Drehzahlen und gangabhängig

**BÜHRER**

**TRACTOSPEED**  
einfach einzigartig

Offizielle Vertretung  
Service und Ersatzteildienst

**Matzinger AG**  
**8600 Dübendorf ZH**  
Neugutstrasse 89 - Telefon (051) 85 77 77

# SCHILTER



## Tiptop, dieser Ladetraktor

Ein Mehrzweckfahrzeug, wie man es braucht im modernen Betrieb. Mit der Futteraufnahme vor den Vorderrädern: zum Eingrasen, Silieren, Heuen, Emden. Mit dem separaten Kratzboden zum Mistzetzen. Mit Pump- oder Vakuum-Druck-Fass. Geeignet für alle Arbeiten mit der Seilwinde. Und für alle Transporte bis 2,5 Tonnen Nutzlast. Wirklich tiptop, auch sein starker 40-PS-Perkins-Dieselmotor. Der Ladetraktor für Sie!

Fabrikationsprogramm:

**LT 1=10m<sup>3</sup>/40 PS**

**LT 2=14m<sup>3</sup>/40 PS**

**LT 3=17m<sup>3</sup>/40 PS**



**Die Schilter-Ladetraktoren interessieren mich. Ich wünsche**

- Prospekt und Preisliste
- unverbindliche Gratisvorführung

- LT 1       LT 2       LT 3
- LT 1       LT 2       LT 3

(Gewünschtes bitte ankreuzen!)

Name/Vorname:

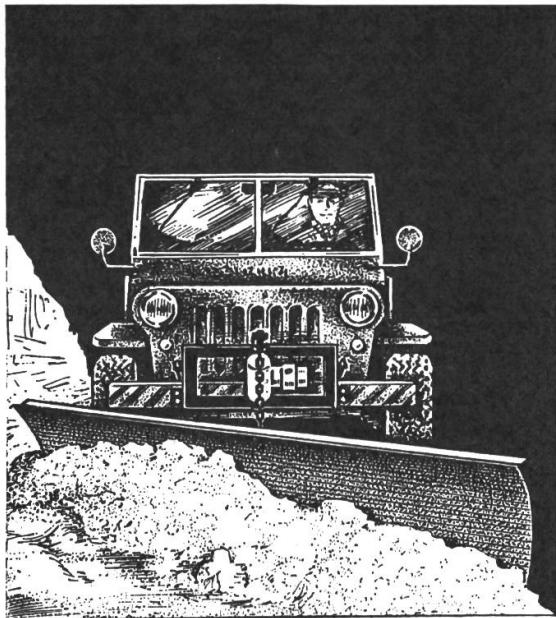
Strasse/Hof:

Plz/Ort:

Ausschneiden und senden an:

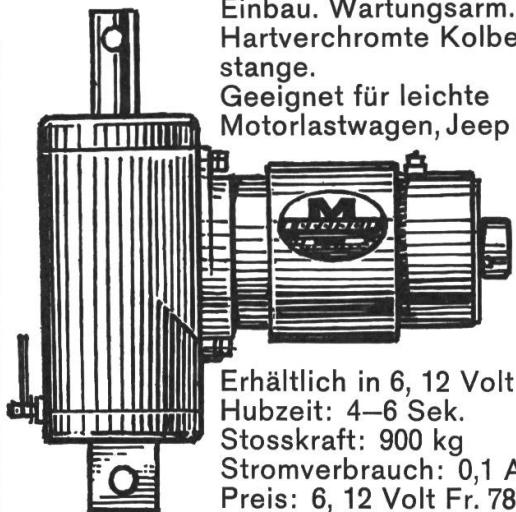
11.70.12

**SCHILTER & Co. Maschinenfabrik 6370 Stans      Telefon 041/611644**



## **Hydraulischer Schneepflugheber ELECTROLIFT**

Rascher und einfacher Einbau. Wartungsarm. Hartverchromte Kolbenstange. Geeignet für leichte Motorlastwagen, Jeep etc.



Erhältlich in 6, 12 Volt  
Hubzeit: 4–6 Sek.  
Stosskraft: 900 kg  
Stromverbrauch: 0,1 Ah  
Preis: 6, 12 Volt Fr. 789.50  
inkl. Kabelzug für Fernbedienung mit Magnetschalter und Druckknopf.



### **M. ESCHLER URANIA** **Abteilung Konstruktionselemente**

8004 Zürich, Badenerstr. 294      051 - 23 02 30  
Abt. Oelhydraulik (Beratung)      051 - 52 51 52  
(Verkauf, Service)      051 - 52 51 51

Ausschneiden und in offenem mit 10 Rp.  
frankiertem Briefumschlag einschicken  
an:

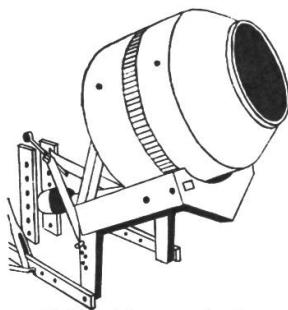
**M.ESCHLER, URANIA-ACCESSOIRES**  
Badenerstrasse 294, 8004 Zürich

— — — — —  
Wir wünschen Prospektunterlagen:

Name/Vorname:

Postleitzahl/Ort:

Strasse:



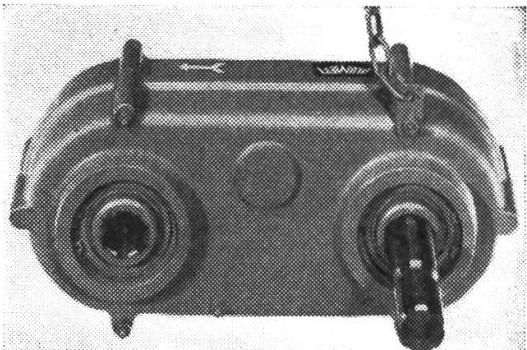
Al-Ko Betonmischer,  
klein und praktisch, passt  
auf jeden Traktor.

**Silent AG,**  
**8107 Buchs-**  
**Däillikon**  
**051 715014**

## **PLUMETT**

### **Ketten-Kraftübertragungen**

setzen sich überall dort durch wo der direkte Anschluss an die Zapfwelle nicht möglich ist.



SIMPLEX-, DUPLEX- und TRIPLEX-Ketten für Drehmomente bis zu 66 m kp  
Zwischenachsängen 213 und 332 mm  
Uebertragungs-Verhältnisse:  
1 : 1 / 1,5 : 1 / 1 : 1,5

Maschinenfabrik

**PLUMETTAZ AG 1880 BEX**  
(025) 5 26 46

**Tourenzähler**  
**Tachografen**  
**Kilometerzähler**  
**Autoschlüssel**

**H.K. JETZER + CO**  
Zürich 8 Zimmergasse 9 Tel 34 34 30



## Verteiler-Einspritzpumpe

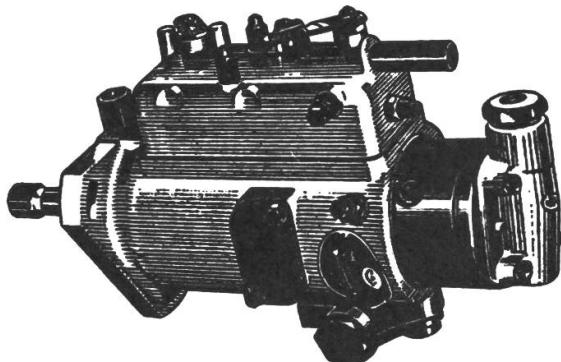
Typ DPA Lizenz

HMS

**ROOSAMASTER**

Nun auf allen Weltklasse-Traktoren montiert

Massey-Ferguson  
David Brown  
John Deere  
Ford  
Bührer  
Renault  
Perkins



Wirtschaftlich, perfekt, leistungsfähiger bei weniger Verbrauch und billiger im Unterhalt. — Erstklassiger Service.

**Generalvertretung,**  
Service-Werkstätte, Ersatzteile und  
Austauschpumpen:

**VICTOR MERZ AG.**

1–3, rue des Rois, 1211 Genf  
Telefon (022) 25 12 25

W0 234

**WALTERSCHEID**

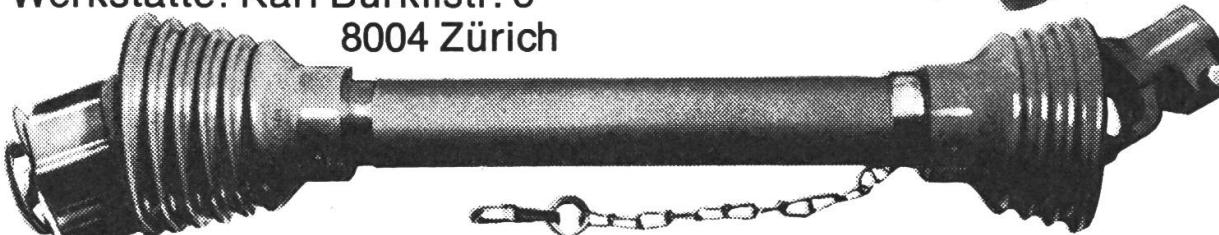
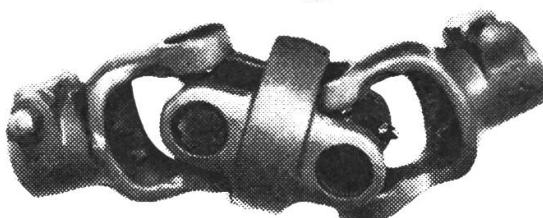
Gelenkwellen sofort  
auf Anforderung — Serien ebenso schnell  
wie Einzelstücke. Das gilt für alle Typen  
der Walterscheid-Baureihen. Auch für Gelenkwellen  
mit Unfallschutz oder Überlastkupplungen.

Unser Service und Ersatzteildienst  
ist überall schnell erreichbar.

Generalvertretung  
Ersatzteillager und Service

**Paul Forrer AG**

Langgrütstraße 113  
8047 Zürich Tel. (051) 52 52 99  
Werkstätte: Karl Bürklistr. 5  
8004 Zürich



**9-14 MARZ 1971**  
**porte de Versailles**



**SIMA PARIS**  
**INTERNATIONALER**  
**LANDMASCHINEN**  
**SALON**

Auskunft :

**95, Rue Saint-Lazare**  
**75 - Paris 9<sup>e</sup>**

**Alle Maschinenbauer  
der Welt zu gleicher Zeit**



### Merk-Pullax-Traktoren

Wir verkaufen zu reduzierten Preisen:

- 1 Pullax P-20
- 1 Pullax P-30
- 1 Pullax P-40
- 1 Pullax P-20 revidiert

**Merk AG, Maschinenfabrik,**  
**8953 Dietikon** Tel. 051 - 88 48 05

**SIPRA®**  
**halten**  
**länger!**



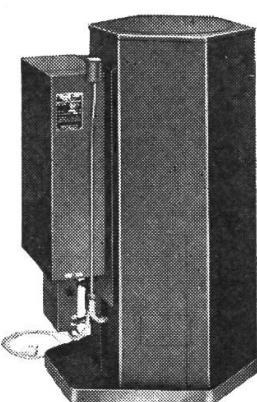
d'après Arma

In der Schweiz hergestellt. Material, Schnitt und Verarbeitung sind erstklassig. Das gilt für alle SIPRA-Modelle. Genau so wie der günstige Preis! Verlangen Sie Ihre SIPRA-Arbeitshandschuhe im Detailgeschäft. Prospekte durch

**Mötteli+Co.**  
**Fabrik für Arbeits-**  
**handschuhe**  
**8048 Zürich**



**Gratis heizen!**

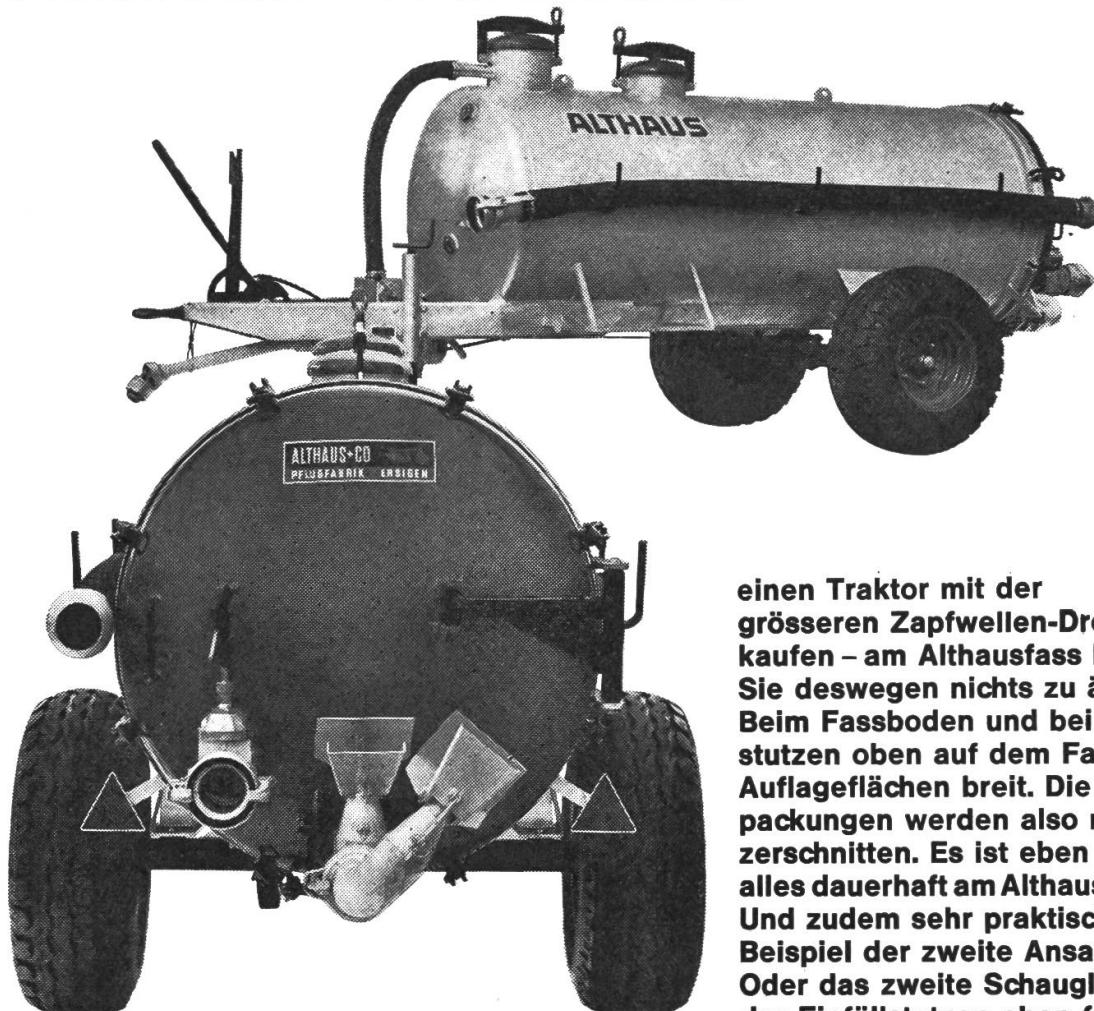


Altöl verbrennen im  
**KROLL-Ofen.**  
 russfrei  
 geruchlos  
 automatisch

6000 bis 40 000 WE/h.  
 EMPA geprüft.  
 behördlich zugelassen.

**CHARLES KNIGGE**  
 Industriebedarf  
 Postfach 2657  
**8023 Zürich**  
 Telefon (051) 46 42 66

# Alles ist dauerhaft am Althaus-Druckfass



Dauerhaft ist das feuerverzinkte, nichtrostende Material. Dauerhaft ist die grosse Pumpe mit dem grossen Luftvolumen. Ob Sie die Pumpe mit 400 oder mit 1000 Zapfwellentouren laufen lassen, macht ihr nichts aus, denn sie ist nicht übersetzt. Sie können also das Althaus-Druckfass ohne Bedenken dem Nachbarn ausleihen – es wird nichts passieren. Oder Sie können später einmal

einen Traktor mit der grösseren Zapfwellen-Drehzahl kaufen – am Althausfass brauchen Sie deswegen nichts zu ändern. Beim Fassboden und beim Einfüllstutzen oben auf dem Fass sind die Auflageflächen breit. Die Gummipackungen werden also nicht zerschnitten. Es ist eben wirklich alles dauerhaft am Althaus-Druckfass. Und zudem sehr praktisch: wie zum Beispiel der zweite Ansaugstutzen. Oder das zweite Schauglas. Oder der Einfüllstutzen oben für den raschen Kontrollblick und für schnelles Ausspülen. Deshalb sieht man immer mehr Althaus-Druckfässer in Betrieb landauf und landab. Gerne vereinbaren wir mit Ihnen eine unverbindliche Gratisvorführung – Sie brauchen uns nur untenstehenden Bon einzusenden.

## Althaus + Co. AG Pflugfabrik

BON

Ich interessiere mich für

- Prospektmaterial
- unverbindliche  
Gratisvorführung  
eines Althaus-Druckfasses
- 2300 Liter     2800 Liter
- 3300 Liter

Fabrikvertretung Ostschweiz:  
Hanspeter Sommer  
«zum Baumgarten»  
8251 Unterschlatt Tel. 053 7 63 07

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Hof: \_\_\_\_\_

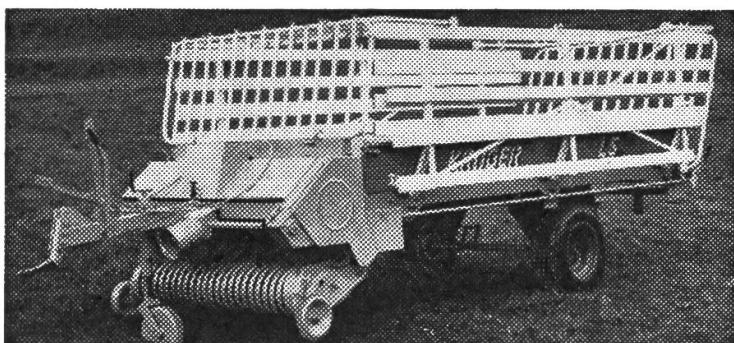
Postleitzahl/Ort: \_\_\_\_\_

Ausschneiden und senden an:

Althaus + Co. AG Pflugfabrik  
3423 Ersigen  
Tel. 034 3 21 62 / 63

## Krüger-Ladewagen

von Anfang an dabei, von Anfang an an der Spitze. Mit allen Vorteilen, welche Sie von einem Ladewagen erwarten.



## Krüger-Miststreuer

H-3 und H-4, seit Jahren die meistgekauften Miststreuer in der Schweiz.



## Krüger- Hydrauliklader

Krüger seit über 10 Jahren führend im Hydraulikladerbau.  
5 verschiedene Größen,  
konkurrenzlos,  
zum Laden und Baggern.



Generalvertretung für die Schweiz:

**Gebr. ALBRECHT** 8174 Stadel ZH  
Telefon (051) 94 21 39

- Günstig zu verkaufen:
- 1 Breitdreschmaschine ESTERER (VOLG) mit Selbsteinleger evtl. mit Motor und Kabel
- 1 Silohäcksler BUCHER
- 1 Kultivator an Dreipunkt
- 1 Schiebgewichtswaage, 1000 kg
- 1 leichter Traktoranhänger
- 1 Aebi Sämaschine, 1,75 m

Auskunft:

P. Kaiser, 8153 Rümlang  
Tel. 051 - 83 83 98  
Hs. Schneider, 8153 Rümlang  
Tel. 051 - 83 81 68

Ihrer Gesundheit zuliebe

**TRAMMER**  
Traktorsitze



Über 20 verschiedene Typen mit allen wünschbaren Verstell- und Anpassungs-Möglichkeiten.

Weltfirmen wie:  
Deutz, John Deere, IHC, Steyer, David Brown, Fendt, etc. bauen **TRAMMER**-Sitzes serienmäßig auf. DLG-geprüft.  
Profitieren auch Sie von der enormen Erfahrung von **TRAMMER**.

Verlangen Sie den Sammel-Prospekt bei Ihrem Händler, oder direkt bei der + Generalvertretung:

**Landmaschinen - Bedarf**  
8953 Dietikon ☎ 051 88 44 21

Die

## Milch- karren

genügend  
kennzeichnen  
**und beleuchten!**

Sie gefährden  
sonst ihre eigenen  
Kinder!



## Kombinierte Förderbänder

«DUKS» 450 mm Gummiband mit Holzmitnehmern, stufenloses Wechselgetriebe, für Silo, Ballen, Säcke, Kartoffeln, Rüben, usw.

Sehr günstig im Preis:

4 m

5 m

6 m

7 m

8 m

Fr. 2300.—

Fr. 2500.—

Fr. 2780.—

Fr. 3000.—

Fr. 3250.—

Motor 1½ PS mit Schalter und Stecker      **Fr. 400.—**

Motor 2 PS mit Schalter und Stecker      **Fr. 440.—**

**ROBERT FAVRE PAYERNE**

Tel. (037) 61 14 94

## Traktorkabine VIKTOR

überall bestens bewährt und beliebt dank der vielen Vorteile:

stabile, saubere Ausführung,  
alle Stahlrohrteile verzinkt,  
kein Rosten, kein Abblättern  
von Farbe, einfache Montage  
auf alle Traktortypen,  
tiefer Beinschutz vorne und  
seitlich,  
leicht aushängbare Seiten-  
scheiben, linke Seite mit  
Riegelverschluss z. Öffnen,  
ausserordentlich günstiger  
Preis.



Die Traktorkabine VIKTOR schützt vor Nässe, Zugluft und Kälte. Denken Sie an Ihre Gesundheit und verlangen Sie Prospekte bei Ihrem Händler oder direkt bei

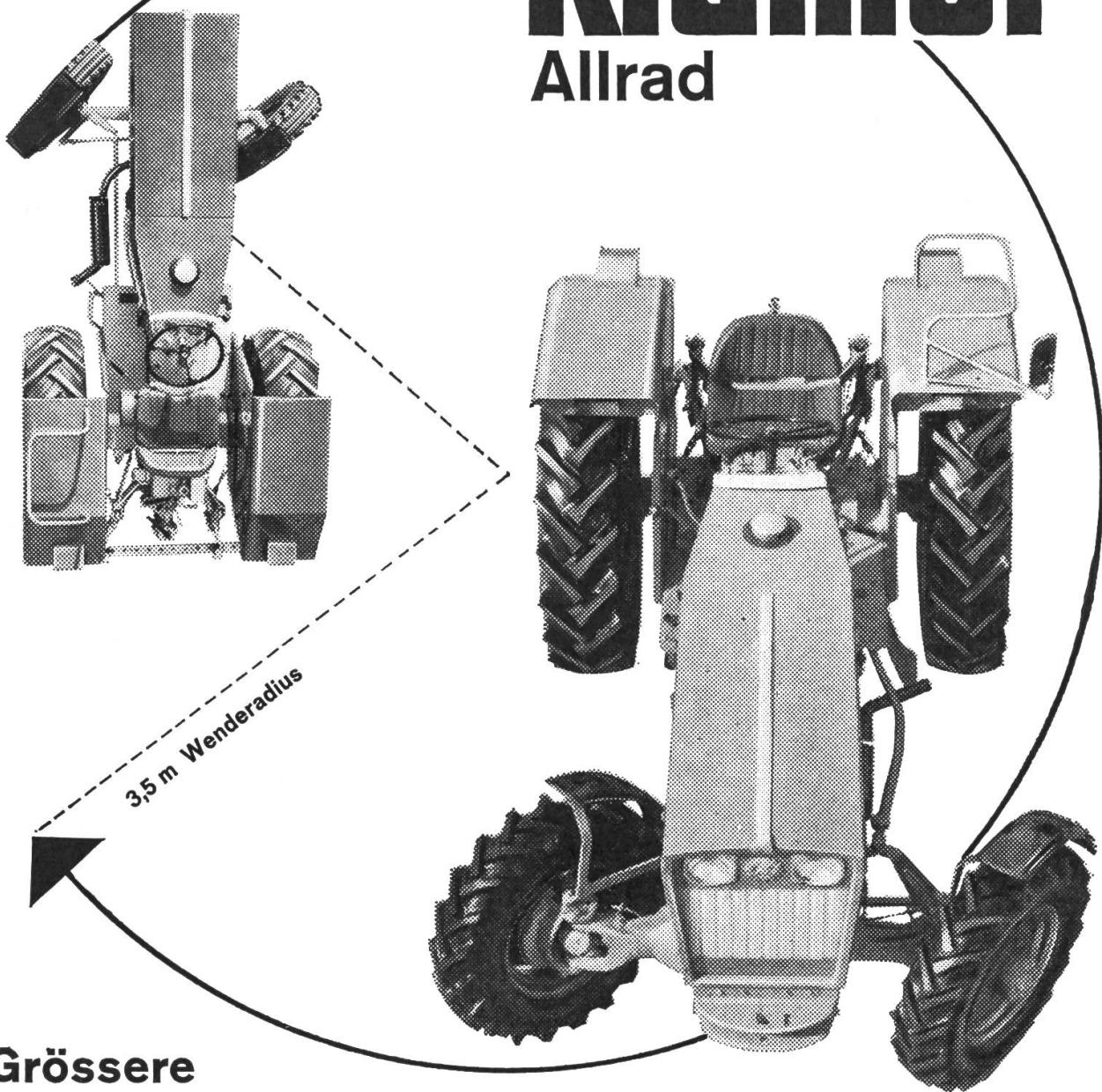
**VIKTOR-Erzeugnisse AG, 8580 Amriswil**

Traktorenkabine, Traktorensitze

Tel. 071 - 67 15 07

# Kramer

## Allrad



### Grössere Leistung und hohe Qualität

Der neue Kramer-Allrad kann die Zugkraft bis um 30% steigern. Der sehr grosse Lenkeinschlag von 60° bringt äusserste Wendigkeit bei knappstem Raum. Verblüffend einfach ist das Synchron-Lastschalt-Wendegetriebe zu bedienen. Einzigartig gelöst ist die oelhydraulische Vierradbremse und Einzelradbremse mit Vorwählung, ein wichtiger Faktor zur Unfallbekämpfung. Im Kramer-Traktor findet der Praktiker seine Wünsche erfüllt.

Ich wünsche unverbindliche den  
farbigen Kramer-Traktoren-Prospekt  
und Vertreterangabe.

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Generalvertretung: **W. Mahler**  
**Spezialwerkstätte für**  
**Traktoren**  
8912 Olfelden, Tel. 051 99 41 91  
Filialbetriebe:  
3034 Murzelen BE, Tel. 031 82 09 34  
1523 Granges près Marnand, 037 64 12 20

